



The Tokyo Organizing Committee of the Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020 announced guidelines covering COVID-19 countermeasures that will be implemented during the Tokyo 2020 Olympic Torch Relay, which will start from Fukushima Prefecture on Thursday 25 March 2021. The guidelines have been formulated to ensure protection for all those who participate in, support and watch the Olympic Torch Relay, as well as local residents. These include the countermeasures outlined below, which will be based on the COVID-19 infection status in the individual prefectures where the Olympic Torch Relay will be held and are therefore subject to change.



A girl representing the students at the Hakuba High School graduation ceremony on March 1, 2021.

In our village of Hakuba 13 torchbearers will relay the torch from Matsukawa River Park to Hakuba Ski Jump stadium on the late afternoon at 16:31 to 17:01 of April 1.

Let's support the torch relay along the road. Cheering and sampling goods will be distributed, and performances are planned to enliven this relay. Please wear a mask to prevent the spread of COVID-19 infection. Also, please refrain from cheering loudly and clap your hands in support. As well, please follow the

instructions of the officials along the roadside.

The parking lot at the Hakuba Ski Jump Stadium will be used for the torch relay vehicles, so we will walk or use the Wing 21 parking lot and take the shuttle bus to the roadside and the venue. For more information, including public viewing schedule and shuttle bus schedule, please visit Hakuba Village Website.



Live coverage of the torch relay will be available on computers and other devices.

During this event, drone flights are legally prohibited on the route of the relay and about 300 meters around the Hakuba Ski Jump Stadium.

For inquiries: Life-long Learning and Sports Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0726

Here is the information about **COVID-19 vaccination** in our Hakuba Village. There is no charge for vaccination. The number of inoculations is two. The vaccine was contracted by the government from Pfizer, AstraZeneca and Moderna.

The order of inoculation is as follows: first, medical personnel, then the elderly (those born before April 1, 1957 who will reach 65 years of age during the fiscal year 2021), then those with basic diseases other than the elderly, those between the ages of 60 and 64 and those other than the above.

Underlying diseases include Chronic respiratory disease, Chronic heart disease (including hypertension), Chronic kidney disease, Chronic liver disease (Cirrhosis, etc), Diabetes mellitus being treated with insulin or Medication of Diabetes mellitus with other diseases, and Blood diseases

(except Iron deficiency anemia), Diseases that reduce the function of the immune system (including malignant tumors under treatment). Neurological or Neuromuscular diseases associated with abnormalities of the immune system, People who Receive a treatment that reduces the function of the immune system, such as Steroids, etc., Decreased bodily functions due to neurological or Neuromuscular diseases (e.g., respiratory disorders), Chromosomal abnormalities, Severe mental and physical disabilities, Sleep apnea syndrome, Severe mental illness (hospitalized for treatment of mental illness, People who hold of the Mental Disability Health and Welfare Handbook, People who under the category of "Severe and continuous" in the Medical Care for Services and Supports for Persons with disabilities (Mental outpatient care) or Intellectual disabilities :(Holder of

the Ryoiku Techo), or Obesity that meets the criteria(BMI 30 or higher).

People who are thinking of becoming pregnant, are pregnant or breastfeeding, or have been infected with COVID-19 are also eligible to receive the vaccine.

Hakuba Village will receive the vaccine for the elderly the week of April 26, following the vaccination of Health Care Workers who have already been vaccinated.

Hakuba Village is planning to open a call center on April 1. The call center will provide information, guidance, vaccination appointment, and consultation. Notification to the elderly will be sent out in mid-April, and vaccinations will begin in May or later.

For inquiries: Health and Welfare Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0713

These are the opening dates of Matsukawa's Bulky waste and Recyclables collection sites for the fiscal year 2021.

APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV
25th	9th, 23rd	13th			12nd	10th	14th, 21st

Item	Fee	
Metal only. No other materials are to be include.		
Aluminum window frames, Aluminum wheel for automobile, Pipe, Steel wheel ※A fee may be charged depending on the metal market price.	Free	
Thermos, Cushions, Shovels, Tubs, Barrils, Pails, Polyethylene tank(20L or less), Cloth containers, Tires(unicycle, bicycle), Rackets, Clothes irons, Fire extinguishers(emptied), Electric shavers, Batteries(other than cell batteries), Cameras, Golf clubs, Other similar small items	¥600	
Chairs, Wheelbarrows, Humidifiers, Gas stoves, Fans, Vacuum cleaners, Lighting equipment, Dish dryers, Electric toilet seats, Phones, Toasters, Fan heaters, Electric hot water pots, Baby's chair, Massagers, Food processors, Juicers, Sowing machines, Radios, Ventilator, Electric Rice Cooker, Radio-cassette player, Gas hot water heater	¥850	
Rugs, Bicycles, Suitcases, Skis, Snowboards, Ski/Snowboard boots, Snow pushers, Speakers, Tatami(smaller than 1 -jo), Desks/Tables(each side must be shorter than 90cm), Wardrobes(Total lengths of height & width must be shorter than 200cm), Electric blankets, Microwaves, Futon, Urethane form mattresses, Video players(DVD, CD), Baby strollers, Yoshizu(bamboo shades), Printers, Cash register	¥1,200	
Glasses, Potteries, Wood ashes(about 30L for each bag)	¥1,500	
Motorcycles, Wheelchairs, Single sofa(with oil spring inside), Dish washers, Stereo system components(desktop type), Bathroom basin cabinets, Tatami(1-jo), Wardrobes(The total length height & width must be shorter than 350cm), Desks/tables(with a longer than 90cm side), Electric carpets, Kitchen sinks, Beds(excluding mattress), PC, Displays(with TV tube), Magnetic mattresses, Hot water heater, Power Generator, Brush cutter	¥2,300	
Small farm equipment(cultivator, Rice transplanter, Binder)	¥2,900	
Spring mattresses (up to semi double size)	¥3,500	
Spring mattresses(double size), Orgnas/electric pianos, Massage chairs, Sofas(with sprin coils, for 2persons or bigger), Hot water heater storage type, Electric wheelchairs, Electric hospital bed, Fireproof banks(small size)	¥6,000	
Wood chips, Live trees(per 1 cubic meter) Root stocks ※ ¥1,000 extra charge for root stocks	¥8,500	
Waste plastics, Plastic mulch(per 1 cubic meter)	¥12,000	
All mixed of the above together from household(per 1 cubic meter).	¥12,000	
Nomal sized car use Tires	Only tires	¥550
	With wheel	¥650
Medium sized car use Tires	Only tires	¥2,400
	With wheel	¥2,700

- *Bulky waste and recyclables disposal services are provided directly by the company.
- *For small household appliances, here will be a charge for metal items with non-metallic composite materials attached due to the decline in the purchase .
- *For items other than those listed above, charges for the same or similar type of item will apply.
- *The above prices are per item.
- *When the waste is not separated by type upon arrival, the rigid waste rates apply.
- *Small home appliances are collected free of charge at the Hakuba Recycling Center (East side of the former cleaning center).

Hakuba Village Disaster Prevention Navi, an application for disaster prevention, will start full scale operation in April. Hakuba Village has already been opened to the public. It is available for free. Please down load and use it. In April we will also start full-scale operation of the **Hakuba Village Disaster Prevention Information E-mail**, which will send disaster prevention information to the e-mail addresses of people who have registered in advance. Please change the settings on your cell phones and other devices to that you will be able to receive e-mails from Hakuba Village. These disaster prevention applications and

registration based e-mail will deliver equivalent information, but for the purpose of multiplexing information, Hakuba Village ask that you register for both. Thank you.

This is how to register to receive the Hakuba Village Disaster Prevention Information E-mail.

Send a blank e-mail to the following address: bousai.hakuba-vil@raidan2ktaiwork.jp



Both services are free of charge, but users are responsible for communication costs.

Hakuba Japanese Class will be held on Wednesdays, morning and evening. The venue is the Volunteer Room on the 2nd floor of the Fureai Center. The fee is 100 yen per class.

Please bring writing tools and come to study.

Contact: Ms. Nishiura

E-mail: cqjrw115@yahoo.co.jp

Or call to Social Welfare Council Hakuba Village at 0261-72-7230

Schedule for Fiscal Year of 2021

	Morning	Evening
Apr	21,28	21,28
May	12,19,26	19,26
Jun	2,9,16,23,30	16,23
Jul	7,14	None
Aug	None	None
Sep	22,29	None
Oct	6,13,20,27	6,13
Nov	10,17,24	10,17
Dec	1,8	1,8
Jan	19,26	None
Feb	2,9,16	None
Mar	2,9,16	None

Spring Traffic Safety Campaign

The campaign will run from Tuesday, April 6 to Thursday, April 15. It is based on a campaign to prevent traffic accidents involving children and elderly.

Promotion of safe bicycle riding. Make sure that all seat bels are fastened, and the child seats are worn properly. Eradication of drunk driving. Ensure safety and pedestrian protection on school routes and lifeline routes.

**For inquiries: General Affairs Division, Hakuba Village
TEL: 0261-72-5000**

Hakuba Village guidelines for the Installation and Management of Photovoltaic Power Generation Facilities will come into effect and as of April 1, power generation protects with a total output of 10 kilowatts or more of solar modules must be reported. For more information, contact **Construction Division, Hakuba Village Office at 0261-85-0724**

Calendars of Health and Welfare Services

◆ Health check-up for infant and toddler (From 25th to the end of next month)

Date	Event	Reception time	Targets
Apr 12 (Mon)	Childcare, breastfeeding, and maternity counselling		Those who made reservation
Apr 14 (Wed)	Infant medical checkup	Notified individually	Born in May-Nov 2020
Apr 16 (Fri)	Class "HOP"①	Notified individually	Born in Dec 2018-Mar 2019
Apr 21 (Thu)	Yum yum consultation	Notified individually	Born in Aug-Oct 4,2020
Apr 26 (Mon)	Physical Therapist Consultation	Notified individually	Those who made reservation
Apr 27 (Thu)	Class "HOP"②	Notified individually	Born in Dec 2018-Mar 2019


Venue: 1Fl. Of Fureai Center

◆ Vaccination

Date	Event	Reception time	Targets
Mar 26 (Fri)	Different types	Notified individually	Infant
Apr 9 (Fri)	Different types	Notified individually	Infant
Apr 28 (Fri)	Different types	Notified individually	Infant

Venue: 1Fl. Of Fureai Center

◆ Child raising supporting room <Shien-Room> TEL: 0261-72-3025



Event of Child raising support "Shien-Room"			
Apr 5 (Mon)	Child support room		
	Free use section begin		

Child Support Room

Free use section

Open : Everyday except Saturday

Morning : 9:30 - 12:00

Afternoon : 13:00 - 16:00

Nakayoshi Hiroba

Temporary Close

for more information

TEL: 0261-72-3025

Notice:

When using the facilities, please take user's temperature and refrain from using the facilities if they are not feeling well. We also ask that you take care to prevent the spread of infection.

Shien Room: Child support Room **Opens only Morning (9:30-12:00) from Mar 21 (Sun) to Mar 28 (Sun)**

Closes from Mar 29 (Mon) to Apr 4 (Sun)

The use of above service may be suspended depending on future conditions.

For inquiries, contact to **0261-72-3025** at Kosodate Shien Room : The Child Care Support Room.

The Monday Childcare Consultation will be held again in 2021 by appointment only. If you have any questions about schedule or reservation, please call the Public Health Nurse, Child Raising Support Division at **0261-85-8101**

◆ Please call if anything's troubling you.

Foreign-language Human Right Hotline (English)
by Tokyo Legal Affairs Bureau

Weekdays 9:00-17:00

0570-090-911 (Navi Dial)

Multicultural Living Supporter by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)

Weekdays (Except 1st & 3rd Wed) & 1st & 3rd Sat 10:00-18:00

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446

Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment

◆ Holiday Duty Clinic, Hospital and Pharmacy

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Mar 28 (Sun)	Yokosawa Clinic	Nomura Clinic	Yoshimura Clinic	Sato DC	Omachi 23-3211	Apple
Apr 4 (Sun)	Kurita Clinic	Omachi Kyoritsu Clinic	Midori Clinic	Kashiwabara DC	Hakuba 71-1182	Ota
Apr 11 (Sun)	Kamishiro Clinic	Ito Clinic	Azumi Hospital	Green DC	Omachi 23-6666	Fujinoya
Apr 18 (Sun)	Otari Clinic	Ishizone IM & Surgery Clinic	Herb no Sato Clinic	Oda DC	Hakuba 72-6482	
Apr 25 (Sun)	Shintani Clinic	Kakishita Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Okuhara DC	Omachi 23-0500	Fujinoya
Apr 29 (Sun)	Hakuba Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Serizawa Clinic	Takeda DC	Hakuba 72-8060	-----

Detailed schedule with maps and telephone number is available at the village office or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>



Disposal fees for equipment subject to the Home Appliance Recycling Law

Item	Fee	Details	
		Recycle	Carrying
TV 15" or smaller	¥4,070	¥1,870	¥2,200
TV 16" or bigger	¥5,170	¥2,970	¥2,200
Refrigerator, Freezer (content capacity 170L or less)	¥5,940	¥3,740	¥2,200
Refrigerator, Freezer (content capacity 171L or more)	¥6,930	¥4,730	¥2,200
Washing machine, Clothes dryer	¥4,730	¥2,530	¥2,200
Air conditioner	¥3,190	¥990	¥2,200

In accordance with the Home Appliance Recycling Law, a recycling fee will be charged for disposal. The amount of the recycling fee differs depending on the manufacturer.

Fluorocarbons Recovery and Destruction Law

Item	Freon gas filling volume	Disposal fee
Commercial refrigerators, freezers, air conditioners, vending machines	Less than 3kg	¥15,000

If the amount of Freon gas filled is more than 3 kg, consult directly with the waste disposal company, the dealer where you purchased or are replacing the product.

If you bring your own **four household appliances** and **business equipment** to the Matskawa's Bulky Waste and Recycling Collection Site, or order a contractor to collect them, you will be charged a recycling fee for disposal. The details are as left.

Disposal of Springloaded mattresses, sofas, etc. To dispose of mattresses and sofas with coiled springs, you can ask the store where you purchased them, you can take them to a business licensed to collect and transport general waste by you, or you can ask them to collect that, or you can dismantle that, sort them into springs and burnable materials, and Hakuba Recycling Center receive that as garbage.

For inquiries: Environmental Health Sec., Resident Division Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

Starting April 1, Hakuba Village taxes can be paid at convenience stores nationwide or your smartphone. These payment methods can be used even on holidays and at night, and there are no handling charge. Of course, you can still pay your taxes at the accounting counter of Hakuba Village Office, the financial institutions in Hakuba Village, post Offices, or by account transfer. Taxes that can be paid are Resident Tax, Fixed Assets Tax, Light vehicle Tax and National Health Insurance Tax.

The barcode on the payment slip is required for the payment. Check the term and due date on the payment slip, and submit only the payment slip for the due date to the accounting counter of Hakuba Village Office, the counter of the financial institutions or the cashier of the convenience stores for the payment. The convenience stores do not accept payment forms that do not have barcodes printed on them, payment amounts exceeding 300,000 yen per item, or payment forms that cannot be read due to damage or stains.



PayPay



LINE Pay

Next, how to pay taxes using a smart phone. Items that can be paid at convenience stores are Hakuba Village Taxes that can be paid. Please download the application. Read the barcode on the payment slip with your smartphone camera. Complete the payment with your charged e-money. No fee will be charged.

The deadline for filling and paying income tax for the 2020 fiscal year has been extended to Thursday, April 15. Please complete the procedure during this time. In order to prevent the spread of COVID-19, etc., you can submit your tax return electronically from home or by mail.

For inquiries regarding the Village Tax, Prefectural Tax, and National Health Insurance Tax, please contact Hakuba Village Office Tax Division at 0261-85-0721



For inquiries regarding tax returns, please contact the Omachi Tax Office at 0261-22-0410.



Apr 26 (Mon)	Cash		Account transfer	Credit card (the handling commission will be 3.24%)	Electronic Payment Services	
	The accounting section Hakuba Village office and the banks in Hakuba Village	Convenience store		The taxation Division, at Village office	Yahoo online	
National Health Insurance Tax	○	○	○	○	○	○
Medical Insurance for the elderly	○	---	○	---	---	---
Water and sewer bill	○	○	○	---	---	---

If you face difficulty paying the national tax due to the influence of the COVID 19.



National Tax Agency

For inquiries: Taxation Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0712